

ACC AG 57/27/TN.4 10000/148/2093 PRIVATE RAILWAYS :
SEPT - OCT, 1944

148/2093 PRIVATE RAILWAYS - SALET - PISA
SEPT - OCT. 1944

HEADQUARTERS ~~REGION VIII~~
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
TOSCANA REGION

File Ref: R.VIII/35/35/12.

Date: 6 October 1944

SUBJECT: S.A.I.E.T., Pisa.

TO : Transportation Sub-Commission, (Rail), H.Q.,
Allied Control Commission.

1. The attached report on the condition of rail and tram services in Siena is forwarded for information, and such action as you consider necessary.

LC/VC.

George B. Sowers
GEORGE B. SOWERS,
Major, AUS,
Regional Transportation
Officer.



4624



PI 9/4
22/9

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
PISA PROVINCE

HHH
57/27/1

9175/T

21 September 1944

SUBJECT : Communications-Railways and Tramways.

TO : Regional Commissioner, Region VIII

1. Attached is a report from the Director of the S.A.I.E.T. Pisa on the present state of the rail and tram services. It is assumed that the repair and re-activation of these services is being dealt with on a National basis.

T. W. J. Walters.
T. W. J. WALTERS,
Lieut-Colonel
Prev Commissioner

ajp/

Recd
1 Oct 44
1300 hrs
11

4623

1427

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021



TRANSLATION.

=====

S.A. IMPRESE & TRASPORTI

S.A.I.E.T.

P I S A.

Calci 18 Sept. 1944

To A. M. G.

PISA.

=====

The writer, Managing Director of the above Company, begs to enclose copy of report forwarded to the Prefetto, concerning the industrial and financial situation of the Company in consequence of war operations and lootings effected by the Germans.

The writer requests that special examination be given to the eventual re-activation of passenger service which would be of great advantage to the cities of Pisa and Leghorn and also to the greatly populated villages served by our lines.

The writer places himself at your entire disposal for any further information that may be required.

(signed) LUCIANO PIACANI.

2822

TRANSLATION

S.A. IMPRESSE E TRASPORTI

S.A.I.2.7.

PISA.

Sept. 10, 1944

To the Prefetto

PISA

(S.O. - Y)

The writer, Ing. Luciano Macani, director of the Soc. An. Imprese e Trasporti, S.A.I.2.7, owners of the electric railways Pisa-Livorno, Pisa-Piombino, Calambrone-Livorno, and the tramways Pisa-Pontederà-Navacchio-Caldi, begs to call your attention on the grave situation of the society on account of war operations in the zones served by their lines.

On account of damages sustained and of the destruction and damages effected by the Germans in retreat, the fixed and mobile plants of the railways have been semi-destroyed, and are no longer in a position to be re-activated, without the immediate intervention of the Government authorities.

In order that you may be enlightened with the situation, we beg to submit a summary of the principal damages incurred.

Railway Pisa-Livorno di Pisa-Cirrenia-Calambrone-Leghorn.

Demolition of all the principle works of

cast in cement and in brick, and of others of minor importance. (Bridge of the Navicelli Canal, bridge on the Colletore at the mouth of the Arno, bridge on the Calambrone, viaduct in the vicinity of the ANIC works at Leghorn)

Demolition and removal of long stretches of coil and contact wire in copper of the aerial lines, and of cement poles.

Demolition of railway armament in several portions of the lines.

Demolition of the fixed and mobile plants of the stations and viaducts.

Demolition and damaging of several of the stations.

Demolition and damaging of buildings and huts used as warehouses and repair work-shops.

Removal or damaging of all reserve material and spare parts in the warehouses and part of the machinery from the work-shops.

Demolition and damaging of part of the rolling stock.

Demolition and damaging of part of the

To the Prefetto

LISA

(20021)

The writer, Ing. Luciano Piacani, director of the Soc. An. Imprese e Trasporti, S.A. I.T., owners of the electric railways Pisa-Livorno, Pisa-Marina di Pisa-Piombino, Calambrone-Livorno, and the tramways Pisa-Fonterosso, Pisa-Calcio, begs to call your attention on the grave situation of the society on account of war operations in the zones served by their lines.

On account of damages sustained and of the destruction and damages effected by the Germans in retreat, the fixed and mobile plants of the railways have been semi-destroyed, and are no longer in a position to be re-activated, without the immediate intervention of the Government authorities.

In order that you may be enlightened with the situation, we beg to submit a summary of the principal damages incurred.

Railway Pisa-Marina di Pisa-Citrenia-Calambrone-Livorno.

Demolition of all the principle works of iron in cement and in brick, and of others of minor importance. (Bridge of the Navicelli Canal, bridge on the Colletto at the mouth of the Arno, bridge on the Calambrone, viaduct in the vicinity of the ANIC works at Leghorn)

Demolition and removal of long stretches of coil and contact wire in copper of the aerial lines, and of cement poles.

Demolition of railway armament in several portions of the lines.

Demolition of the fixed and mobile plants of the stations and viaducts.

Demolition and damaging of several of the stations.

Demolition and damaging of buildings and huts used as warehouses and repair work-shops.

Removal or damaging of all reserve material and spare parts in the warehouses and part of the machinery from the work-shops.

Demolition and damaging of part of the rolling stock.

Damaging of buildings and plant of the sub-station for the conversion of the power.

Tramways Pisa-Fonterosso-Piombino-Calcio.

Demolition of road bridge on the Arno near Carrara, and on the canal near Fornacette, on which ran the tram lines.

Demolition of stations plants and points.
Demolition of sections of tram lines.

1 4 3 1

Damage and partial demolition of all traction material and trolleys, and coaches.

Removal and damaging of reserve and spare parts from warehouses.
Demolition and damaging of stations, warehouses and work-shops.

The above shows the impossibility for this firm to attend to the reactivation, even on a reduced scale, of the service without the aid of the Government authorities, which aid is necessary and urgent in view of the importance of our services for the populated villages on our lines.

We further point out that, owing to the complete lack of income on account of stoppage of our services since June 21 last, we have remained without funds at our disposal and without the possibility of procuring same, as our Head Office is in Northern Italy. It is also necessary to discharge our staff which has not been working for the past two months without receiving salary which we have been unable to pay for the above reason.

We request therefore the immediate intervention of the Allied Government so that we may be placed in the position to attend to this undelayable necessity.

We also point out that, up to the present moment, we have received nothing on account of the war damages of 20,000,000 Lire, which have been declared up to the 15th February last.

We are at your disposal for any further information.

TRANSLATION

S.A. IMPRESE E TRASPORTI

S.A.I.E.T.

PISA.

Sept. 10, 1944

To the Prefetto

PISA

(C O F Y)

The writer, Ing. Luciano Piacani, director of the Soc. An. Imprese e Trasporti, S.A.I.E.T., owners of the electric railways "Pisa-Marina di Pisa-Tirrenia-Calambrone-Livorno, and the tramways Pisa-Pontedera-Navacchio-Calci, begs to call your attention on the grave situation of the society on account of war operations in the zones served by their lines.

On account of damages sustained and of the destruction and damages effected by the Germans in retreat, the fixed and mobile plants of the railways have been semi-destroyed, and are no longer in a position to be re-activated, without the immediate intervention of the Government authorities.

In order that you may be enlightened with the situation, we beg to submit a summary of the principal damages incurred.

Railway Pisa-Marina di Pisa-Tirrenia-Calambrone-Livorno.

Demolition of the principal works of art in cement and in brick, and of others of importance (Bridge of the Navicella, Canal bridge, etc.) on the Collette, at the mouth of the Arno, bridge on the Calambrone, etc. The destruction of the ANIC works at Leghorn, and the removal of the streetcar tracks and copper of the aerial lines, and of the railway armament in several positions of the line. In the Pisa and mobile plants, etc. of the stations and viaducts, with the exception of the work-shops, and the damage of several of the stations, demolition and damage of buildings and huts used as warehouses and repair work-shops. Involuntary removal of all reserve material and spare parts in the warehouses and part of the machinery from the work-shops, and the damage of parts of the rolling stock. The demolition and damage of the power stations, and the conversion of the power stations from steam to diesel. The demolition and damage of the tramway Pisa-Pontedera-Navacchio-Calci.

To the Prefetto

PISA
==F==F==F==

(C O F Y)
==F==F==F==

The writer, Ing. Luciano Piacani, director of the Soc. An. Imprese e Trasporti, S.A.I.T., owners of the electric railways "Pisa-Marina di Pisa-Tirrenia-Calambrone-Livorno, and the tramways Pisa-Pontederà-Navacchio-Calci, begs to call your attention on the grave situation of the society on account of war operations in the zones served by their lines.

On account of damages sustained and of the destruction and damages effected by the Germans in retreat, the fixed and mobile plants of the railways have been semi-destroyed, and are no longer in a position to be re-activated, without the immediate intervention of the Government authorities.

In order that you may be enlightened with the situation, we beg to submit a summary of the principal damages incurred.

Railway Pisa-Marina di Pisa-Tirrenia-Calambrone-Livorno.

Demolition of all the principle works consisting in cement and brick, and of others of minor importance. (Bridge of the Navicella Canal bridge absent on the Colliatore at the mouth of the Arno, bridge on the Calambrone, viaduct in the vicinity of the works on the Calambrone, viaduct in the vicinity of the works at Livorno, viaduct in the vicinity of the works at Calci, viaduct in the vicinity of the works at Pontederà, viaduct in the vicinity of the works at Navacchio-Calci, viaduct in the vicinity of the works at Pisa).

Demolition of all the principle works consisting in cement and brick, and of others of minor importance. (Bridge of the Navicella Canal bridge absent on the Colliatore at the mouth of the Arno, bridge on the Calambrone, viaduct in the vicinity of the works on the Calambrone, viaduct in the vicinity of the works at Livorno, viaduct in the vicinity of the works at Calci, viaduct in the vicinity of the works at Pontederà, viaduct in the vicinity of the works at Navacchio-Calci, viaduct in the vicinity of the works at Pisa).

Demolition of all the principle works consisting in cement and brick, and of others of minor importance. (Bridge of the Navicella Canal bridge absent on the Colliatore at the mouth of the Arno, bridge on the Calambrone, viaduct in the vicinity of the works on the Calambrone, viaduct in the vicinity of the works at Livorno, viaduct in the vicinity of the works at Calci, viaduct in the vicinity of the works at Pontederà, viaduct in the vicinity of the works at Navacchio-Calci, viaduct in the vicinity of the works at Pisa).

Demolition of all the principle works consisting in cement and brick, and of others of minor importance. (Bridge of the Navicella Canal bridge absent on the Colliatore at the mouth of the Arno, bridge on the Calambrone, viaduct in the vicinity of the works on the Calambrone, viaduct in the vicinity of the works at Livorno, viaduct in the vicinity of the works at Calci, viaduct in the vicinity of the works at Pontederà, viaduct in the vicinity of the works at Navacchio-Calci, viaduct in the vicinity of the works at Pisa).

Tramway Pisa-Pontederà-Navacchio-Calci.

Demolition of all the principle works consisting in cement and brick, and of others of minor importance. (Bridge of the Navicella Canal bridge absent on the Colliatore at the mouth of the Arno, bridge on the Calambrone, viaduct in the vicinity of the works on the Calambrone, viaduct in the vicinity of the works at Livorno, viaduct in the vicinity of the works at Calci, viaduct in the vicinity of the works at Pontederà, viaduct in the vicinity of the works at Navacchio-Calci, viaduct in the vicinity of the works at Pisa).

Demolition of all the principle works consisting in cement and brick, and of others of minor importance. (Bridge of the Navicella Canal bridge absent on the Colliatore at the mouth of the Arno, bridge on the Calambrone, viaduct in the vicinity of the works on the Calambrone, viaduct in the vicinity of the works at Livorno, viaduct in the vicinity of the works at Calci, viaduct in the vicinity of the works at Pontederà, viaduct in the vicinity of the works at Navacchio-Calci, viaduct in the vicinity of the works at Pisa).



S. A. IMPRESE E TRASPORTI

SEDE IN PISA

CAPITALE SOCIALE L. 3.000.000
C. P. C. 0333 Pisa - Tel. 27-21 - TRAM. SARTI - PISA
INDIRIZZO FERROVIARIO: STAZ. FER. STATO NAVACCHIO

LINEE IN ESERCIZIO

Ferrovia - Pisa - Marina - Tirrenia - Livorno
Tramvia - Pisa - Pontedera - Navacchio - Calci
Servizio automobilistico in Marina di Pisa

N. 615

Pisa, 17 18 Settembre 1944
Calci

Al Governo Militare Alleato

P I S A

Lo scrivente, nella sua qualità di Direttore di Esercizio della Società, si onora rimettere copia dell' esposto inoltrato al Prefetto circa la situazione industriale e finanziaria dell' Azienda in conseguenza dei fatti bellici e delle spoliazioni subite per opera delle truppe tedesche.

Si permette rivolgere particolare preghiera di voler esaminare soprattutto la opportunità della riattivazione del servizio passeggeri, il che sarebbe di grande vantaggio per le città di Pisa e di Livorno e per i popolosi paesi che si trovano nella zona della rete ferroviaria.

Lo scrivente resta a disposizione del Governatore per gli schiarimenti che potranno essergli richiesti e si conforma con osservanza.

IL DIRETTORE DELL'ESERCIZIO

[Signature]

6197



S.A. IMPRESE E TRASPORTI

SEDE IN PISA

CAPITALE SOCIALE L. 2.000.000
C. P. C. 0853 Pisa - Tel. 27-21 - Telex. SAET - Pisa
INDIRIZZO FERROVIARIO: STAZ. FERR. STATO NAVACCHIO

LINEE IN ESERCIZIO

Ferrovia - Pisa - Marina - Tirrenia - Livorno
Tramvia - Pisa - Pontedera - Navacchio - Calci
Servizio automobilistico in Marina di Pisa

N. 614

Pisa, 10 Settembre 1944

PIAZZA S. ANTONIO, 1

COPIA

al S.E. di Prefetto di

P I S A

Il sottoscritto ing. Luciano Piacani Direttore di Esercizio della Società anonima Imprese e Trasporti S.A.I.T.T. esercente la ferrovia elettrica Pisa-Marina-di Pisa-Tirrenia-Calambrone-Livorno e la tramvia Pisa-Pontedera-Navacchio-Calci si pregia richiamare l'attenzione della V.V. sulla gravissima situazione in cui si è venuta a trovare l'Azienda dopo che le operazioni di guerra hanno attraversato la zona servita dalla propria linea.

In seguito ai danni riportati ed alle distruzioni e danneggiamenti subiti per opera delle truppe tedesche in ritirata gli impianti fissi e mobili del servizio ferrotramviario sono stati smantistretti e non si trovano più in condizioni di poter essere riattivati senza l'immediato consenso dell'autorità Governativa.

Perché l'V.V. possa rendersi conto di quanto subito da questa Azienda ci pregiame esporre qui di seguito un sommario elenco dei maggiori danni subiti.

Ferrovia Pisa-Marina-Tirrenia-Calambrone-Livorno

Demolizione di tutte le principali opere d'arte in c.a. ed in muratura, e di alcune di minore importanza. (Ponte sul Canale dei Navicelli, ponte sul Collettore a Bocca d'Arno, ponte sul Calambrone, viadotto a 15 luci in prossimità dello stabilimento ANIC a Livorno).

Demolizione ed asportazione di lunghi tratti della fune portante e del filo di contatto in rame della linea aerea e di pali di sostegno in c.e.

Demolizione dell'armamento ferroviario in diversi tratti della linea.

Demolizione degli impianti fissi e mobili di sterione e degli scambi dei binari.

Demolizione e danneggiamenti ad alcuni fabbricati delle stazioni.

Demolizione e danneggiamenti ai fabbricati e capannoni dei depositi e delle officine di riparazione veicoli.

Asportazione e danneggiamento di tutto il materiale di ricambio e di scorta del magazzino e di parte dei macchinari di officina.

Demolizione e danneggiamento di parte del materiale rotabile.

Danneggiamento al fabbricato ed agli impianti della sottostazione di conversione della corrente.

Il sottoscritto ing. Mediano Pisacani Direttore da Esercizio della Società anonima Imprese e Trasporti S.A.I.T.T. esercente la ferrovia elettrica Pisa-Marina-di-Pisa-Tirrenia-Calambrone-Livorno e la tranvia Pisa-Pontedera-Navacchio-Calcio si pregia richiamare l'attenzione della U.V. sulla gravissima situazione in cui si è venuta a trovare l'Azienda dopo che le operazioni di guerra hanno attraversato la zona servita dalla propria linea.

In seguito ai danni riportati ed alle distruzioni e danneggiamenti subiti per opera delle truppe tedesche in ritirata gli impianti fissi e mobili del servizio ferroviario sono stati seriamente distrutti e non si trovano più in condizioni di poter essere riattivati senza l'immediato concorso dell'autorità governativa.

Perché l'U.V. possa rendersi conto di quanto subito da questa Azienda ci preggiamo esporre qui di seguito un sommario elenco dei maggiori danni subiti.

Ferrovia Pisa-Marina-Tirrenia-Calambrone-Livorno

Demolizione di tutte le principali opere d'arte in c.a. ed in muratura, e di alcune di minore importanza. (Ponte sul Canale dei Macellari, ponte sul Collettore a Bocca d'Arno, ponte sul Calambrone, viadotto a 15 luci in prossimità dello stabilimento ANIC a Livorno).

Demolizione ed asportazione di lunghi tratti della fune portante e del filo di contatto in rame della linea aerea e di pali di sostegno in c.a.

Demolizione dell'armamento ferroviario in diversi tratti della linea.

Demolizione degli impianti fissi e mobili di stazione e degli scambi dei binari.

Demolizione e danneggiamenti ad alcuni fabbricati dello stazio-

ni. Demolizione e danneggiamenti ai fabbricati e capannoni dei depositi e delle officine di riparazione veicoli.

Asportazione e danneggiamento di tutto il materiale di ricambio e di scorta del magazzino e di parte dei macchinari di officina.

Demolizione e danneggiamento di parte del materiale rotabile. Danneggiamento al fabbricato ed agli impianti della sottostazione di conversione della corrente.

4618

S. A. IMPRESE E TRASPORTI

SEDE IN PISA

CAPITALE SOCIALE L. 3.000.000
C. P. G. 0803 Pisa - Tel. 27-21 - Teleg. SART - Pisa
ISCRIZIONE REGISTRO: 8747. PER. STATO NAVACCHIO

LINEE IN ESERCIZIO

Ferrovia - Pisa - Marina - Tirrenia - Livorno
Tramvia - Pisa - Pontedera - Navacchio - Calci
Servizio automobilistico in Marina di Pisa

Pisa, li 10 Settembre 1944

VIAZIA M. ANTONIO, 1

Segue Lettera a S.E. il Prefetto

N.

Tramvia Pisa-Pontedera-Navacchio-Calci

Demolizione dei ponti stradali sull'anno in prossimità di Caprona e sul canale emissario in prossimità di Pontecette su cui correva il binario della tramvia.

Demolizione degli impianti di stazione e degli scambi.

Demolizione di tratti di binario e piano di posa delle rotaie.

Demolizione di tratti di binario e piano di posa delle rotaie.

Danneggiamento e parziale demolizione di tutto il materiale mobile di trazione e di parte del materiale mobile rimorchiato.

Asportazione e danneggiamento del materiale di ricambio e di scorta dei magazzini.

Danneggiamenti e demolizioni parziali ai fabbricati di stazione di officina e di deposito.

Da quanto sopra esposto risulta evidente l'impossibilità per questa Direzione di poter provvedere alla riattivazione seppure in misura ridotta dei servizi senza un adeguato aiuto da parte dell'Autorità Governativa, aiuto necessario ed urgente data la vitale importanza dei nostri servizi per i popolosi paesi serviti dalle nostre linee.

Facciamo presente inoltre che in dipendenza della totale cessazione di ogni capite di entrata, data la cessazione dei nostri servizi avvenuta fin dal 21 Giugno u.s. questa Direzione è venuta a trovarsi senza disponibilità di fondi ne possibilità alcuna di procurarsi, trovandosi i propri organi sociali nell'Italia Settentrionale. E che quindi dovendo provvedere al licenziamento del proprio personale, che da due mesi non lavora e non percepisce paga non ha fondi per provvedere alle loro liquidazioni.

Chiede pertanto l'intervento urgente dell'Autorità Governativa perchè questa Direzione sia messa in grado di poter provvedere a questa indispensabile necessità di carattere sociale.

Ta presente che ancora non è stato corrisposto a questa Azienda alcun pagamento in acconto su circa 20 milioni di danni di guerra subiti e denunciati per bombardamenti aerei a tutto il 15 Febbraio u.s.

A disposizione per tutti i chiarimenti necessari.

Porgiamo ossequi devoti.

4617

SAIET

Trenvia Pias-Pontedera-Navacchio-Calcio

Demolizione dei ponti stradali sull'Arno in prossimità di Caprona e sul canale emissario in prossimità di Fornacette su cui correva il binario della tranvia.

Demolizione degli impianti di stazione e degli scambi.

Demolizione di tratti di binario e piano di posa delle rotaie.

Danno oggettivo e parziale demolizione di tutto il materiale mobile di trazione e di parte del materiale mobile rimorchiato.

Asportazione e danneggiamento del materiale di ricambio e di scorta del magazzino.

Danneggiamenti e demolizioni parziali ai fabbricati di stazione di officina e di deposito.

Da quanto sopra esposto risulta evidente l'impossibilità per questa Direzione di poter provvedere alla riattivazione seppure in misura ridotta dei servizi senza un adeguato aiuto da parte dell'Autorità Governativa, aiuto necessario ed urgente data la vitale importanza dei nostri servizi per i popolosi paesi serviti dalle nostre linee.

Facciamo presente inoltre che in dipendenza della totale cessazione di ogni capite di entrata, data la cessazione dei nostri servizi avvenuta fin dal 21 Giugno u.s. questa Direzione è venuta a trovarsi senza disponibilità di fondi ne possibilità alcuna di procurarli, trovandosi i propri organi sociali nell'Italia Settentrionale. E che quindi dovendo provvedere al licenziamento del proprio personale, che da due mesi non lavora e non percepisce paga non ha fondi per provvedere alla loro liquidazione.

Chiede pertanto l'intervento urgente dell'Autorità Governativa perché questa Direzione sia messa in grado di poter provvedere a questa indilazionabile necessità di carattere sociale.

Pa presente che ancora non è stato corrisposto a questa Azienda alcun pagamento in acconto su circa 20 milioni di danni di guerra subiti e denunciati per bombardamenti aerei a tutte il 15 Febbraio u.s.

A disposizione per tutti i chiarimenti necessari.

Porgiamo ossequi devoti.

S. A. I. E. T.

4617

1439